

**FESTIVAL  
INTERNATIONAL  
DES ARTS  
DE BORDEAUX  
MÉTROPOLE**

**1<sup>ER</sup> — 22  
OCTOBRE  
2016**



**DOSSIER DE PRESSE**



**FESTIVAL  
INTERNATIONAL  
DES ARTS  
DE BORDEAUX  
MÉTROPOLE**

**Du 1er au 22 octobre 2016**

---

**SERVICE DE PRESSE**

**RÉGIONAL** : Romane Volle

05 57 93 18 76 / 06 59 52 00 48

[r.volle@carrecolonnes.fr](mailto:r.volle@carrecolonnes.fr)

**NATIONAL** : zef

Isabelle Muraour, Emily Jokiel

01 43 73 08 88 / 06 18 46 67 37

[contact@zef-bureau.fr](mailto:contact@zef-bureau.fr)

**[www.fab.festivalbordeaux.com](http://www.fab.festivalbordeaux.com)**

Espace presse dédié sur le site

 /fab.festivalbordeaux/

 /festivalbx

---

# FABéditos

Le Festival International des Arts de Bordeaux Métropole naît de la mutualisation de deux festivals : le festival Novart, créé en 2002 à Bordeaux, et le festival *Des souris, des hommes*, créé en 2008 à Saint-Médard-en-Jalles. Après une année de transition, le FAB propose en 2016 une identité nouvelle, sous la direction artistique de Sylvie Violan et grâce à l'implication d'une trentaine de lieux et villes partenaires de la métropole. Résolument tourné vers la création, c'est une quarantaine de propositions artistiques, pluridisciplinaires et inscrites dans une démarche collaborative locale, régionale et internationale, qui se dérouleront sur scène ou dans l'espace public. Parce que les cruels événements de 2015 ont rappelé l'importance de la Culture porteuse d'une vision de l'Homme et d'un idéal démocratique, j'ai souhaité que soient réunies les forces vives autour de ce projet artistique majeur, international mais profondément ancré dans la vie locale des habitants de Bordeaux Métropole.

## **Alain Juppé**

Maire de Bordeaux

Président de Bordeaux métropole

ancien Premier ministre

Saint-Médard-en-Jalles est heureuse d'unir ses forces à Bordeaux pour créer le Festival International des Arts de Bordeaux Métropole. Une grande ambition culturelle nous anime afin d'offrir ensemble un événement d'envergure, qui contribue à faire rayonner encore plus puissamment notre agglomération bordelaise. Avec le Carré-Colonnes, scène majeure de spectacle vivant, Saint-Médard-en-Jalles occupe une place de choix dans l'offre culturelle métropolitaine. Ce nouveau festival, qui s'inscrit dans le prolongement de *Des souris, des hommes*, mais aussi de *Novart*, est l'occasion de donner un coup de projecteur sur les talents et ressources de la création contemporaine. Ensemble, donnons vie au Festival International des Arts de Bordeaux Métropole pour faire un grand moment de partage et de référence.

## **Jacques Mangon**

Maire de Saint-Médard-en-Jalles

Vice-président de Bordeaux Métropole

Conseiller départemental de la Gironde

Théâtre, danse, performance, cirque, musique, arts visuels : 38 propositions d'artistes internationaux et de Nouvelle Aquitaine composent cette première édition, dont 18 Premières françaises ou mondiales. Qu'ils viennent d'ici ou d'ailleurs, tous nous rappellent la nécessité de la création artistique, pour appréhender les choses dans leur complexité, avec audace, avec distance, avec humour, avec engagement et tenter ainsi de déconstruire les représentations simplistes et faire front aux préjugés et au manichéisme. L'exposition de Sana Yazigi sur la création syrienne en est la parfaite illustration. Placée sous le signe de l'espoir, elle sera le fil rouge du Focus Proche/Moyen-Orient et Maghreb. J'ai imaginé ce festival comme un vrai moment de vie – décloisonné, collaboratif, festif – construit avec une trentaine de partenaires. Ensemble, pendant trois semaines, nous pourrons voir chaque jour un ou plusieurs spectacles, expos, dans les salles ou hors les murs, faire des parcours les week-end, sortir en famille, discuter et danser à la FABZone ! Tout cela, dans un esprit ludique et joyeux, à l'image de cette incroyable performance d'ouverture : Dominoes !

## **Sylvie Violan**

Directrice du Festival International des Arts de Bordeaux Métropole

**Du 1<sup>er</sup> au 22 octobre 2016,  
un nouveau festival pour les arts vivants  
fera vibrer Bordeaux et Saint-Médard :  
le Festival International des Arts  
de Bordeaux Métropole.**

**Conçu en co-construction avec  
les acteurs du territoire, ce festival**

**pluridisciplinaire** a été imaginé  
comme un moment de vie **décloisonné** ,  
**mixte** , **collaboratif** et **attractif** .

**Ouvert à l'**international** et ancré  
dans sa **région** , il multipliera les temps  
forts hors les murs et les performances  
en salles durant trois semaines  
d'**effervescence** !**

**RÉSOLUMENT**  
**PLURISIDISCIPLINAIRE**

**PROFONDÉMENT**  
**HUMANISTE**

**OUVERTEMENT**  
**INTERNATIONAL**

**AUDACIEUSEMENT**  
**TRANSVERSAL**

---

# un nouveau festival en 2016

Du 1<sup>er</sup> au 22 octobre 2016, le Festival International des Arts de Bordeaux Métropole fera vibrer la Métropole. Co-construit avec les acteurs du territoire, ce nouveau festival pluridisciplinaire multipliera les temps forts hors les murs et les performances en salles durant trois semaines d'effervescence artistique.

## QUAND DEUX FESTIVALS ARTISTIQUES FUSIONNENT...

Le Festival International des Arts de Bordeaux Métropole naît de la mutualisation de deux festivals : le festival Novart, créé en 2002 à Bordeaux, et le festival Des souris, des hommes, créé en 2008 à Saint-Médard.

## ...ET CRÉENT UN FESTIVAL D'ENVERGURE INTERNATIONALE

Le Festival International des Arts de Bordeaux Métropole vient apporter à la Métropole l'événement culturel d'envergure internationale qui manquait à son rayonnement.

- **Un label européen**

Lancée par l'EFA (European Festivals Association), et soutenue par la Commission Européenne, l'EFFE (Europe for Festivals, Festivals for Europe) labellise, met en réseau et promeut les festivals engagés dans les projets novateurs de la création artistique et qui inscrivent leur action tant au niveau territorial et national qu'europpéen. Cette plateforme réunit à l'échelle européenne, une sélection de festivals toutes disciplines artistiques confondues, qui s'inscrivent dans une démarche d'excellence artistique. En 2015, 900 festivals ont déposé leur candidature, 52 ont reçu le label EFFE dont le festival NOVART !



- **Une démarche collaborative**

Ce festival est le fruit de la collaboration d'une trentaine d'acteurs engagés dans le rayonnement artistique et international du territoire. Dirigé par Sylvie Violan, il est co-porté par l'association indépendante Festival des Arts de Bordeaux (auparavant Novembre@Bordeaux) et la scène cosmopolitaine, Carré-Colonnes.

- **Une dynamique artistique locale forte**

Pour valoriser et soutenir les talents locaux, une large place est donnée aux artistes de la Nouvelle Aquitaine. Les talents locaux se mélangeront aux artistes internationaux et bénéficieront, grâce au festival, d'un rayonnement inédit.

- **Des artistes confirmés de la scène internationale**

Avec plus de deux tiers de la programmation internationale, des créations et -pour certaines- des premières exclusives pour l'événement, le festival souhaite se placer parmi les grands festivals de la création contemporaine.

- **Le « QG », un lieu de vie éphémère**

Dressé dans un lieu inattendu de l'agglomération, un QG éphémère, festif et décalé, sera le point de rendez-vous du public pendant tout le festival. Un véritable lieu de vie, de bouillonnement, de rencontres et d'échanges. Un nouveau lieu sera investi pour 2016, il s'agit de l'Espace Saint Rémy. C'est l'agence Côte Ouest qui a carte blanche pour créer la FABZone : lieu où se croise les publics pour discuter, échanger, manger un morceau ou danser.

---

# les grandes lignes de la programmation

Le festival fédèrera le grand public, les artistes et les professionnels durant trois semaines d'effervescence, autour de spectacles et projets artistiques pluridisciplinaires : théâtre, danse, arts du cirque, musique, performances, arts visuels et... insdisciplinés.

- **Focus sur la création contemporaine du Moyen-Orient**

Temps fort de cette édition, ce focus mettra en lumière la création au Proche et Moyen-Orient et les pays du Maghreb avec notamment l'exposition sur la création contemporaine syrienne par Sana Yazigi, des artistes invités de la nouvelle génération du Liban, Maroc, Palestine, Syrie ainsi que de l'Iran se partageront l'affiche et un colloque sur les dramaturgies arabes et occidentales sera proposé en partenariat avec l'Université Bordeaux Montaigne.

- **Des performances insolites hors les murs**

Des performances inédites et des oeuvres atypiques pour se réapproprier l'espace public et le redécouvrir : des promenades en forêt, des chutes de blocs en ville, un faux mariage, du pétrissage de pain, un chœur de l'opéra en plein air ...

- **La scène artistique internationale à l'honneur**

Tiago Rodriguez (Portugal), Amir Reza Kohestani (Iran), Teatro delle Ariette (Italie), Forced Entertainment (Royaume-Uni), Marlene Monteiro Freitas (Portugal), Maïke et Iggy Lond Malmborg (Estonie), Baro d'Evel Cirk (Espagne), Ingoodcompany(Suisse)...

- **La nouvelle génération d'artistes européens**

Marlene Monteiro Freitas (Portugal), Tabea Martin (Suisse/NL), Viivi Roiha & Sade Kamppila (Finlande), Lond Malmborg (Estonie), Raoul Collectif (Belgique), Alexandra Bachzetsis (Grèce)...

- **Dominoes : le projet-phare de 2016**

La performance **Dominoes** de la compagnie britannique Station House Opera donnera le coup d'envoi du festival les samedi 1<sup>er</sup> et dimanche 2 octobre. Environ 3 km de dominos géants se dérouleront sur Saint-Médard et Bordeaux, créant un trait d'union entre les deux communes et leurs différents quartiers. Plus de 300 bénévoles seront mobilisés autour du projet. L'occasion de tisser un lien de proximité fort avec la population locale, bien en amont du coup d'envoi : appel à participation et recherche de bénévoles, mobilisation de partenaires (écoles, médias, artistes...).

- **Des spectacles à savourer en famille**

Que ce soit à l'occasion de grandes formes gratuites et populaires (Dominoes, Les 7 minutes...), ou en salle, pendant les vacances scolaires (La Possible Impossible Maison, Géologie d'une fable), le FAB s'adresse à tous les publics.

**3 semaines d'effervescence  
artistique**

**20 lieux métropolitains**

**34 spectacles**

**6 projets en plein air**

**3 expositions**

**26 compagnies  
internationales**

**10 compagnies régionales**

**11 créations**

**7 premières françaises**



---

# partenaires de l'édition

Le Festival International des Arts de Bordeaux Métropole est organisé par l'association Festival des Arts de Bordeaux et le Carré-Colonnes, scène cosmopolitaine. Il est co-construit grâce au soutien et à la contribution de nombreux partenaires :

## INSTITUTIONNELS

Ville de Bordeaux  
Ville de Saint-Médard  
Bordeaux Métropole  
ONDA

## MÉCÈNES

Suez environnement - Lyonnaise des Eaux  
Casino Barrière Bordeaux

## PRIVÉS

L'école 3iS  
La CAF de la Gironde  
L'ICART  
La Galerie Leclerc - Saint-Médard  
L'Entreprise Briau  
L'Hôtel Mercure

## MÉDIAS

France 3 Aquitaine  
Les Inrockuptibles  
Mouvement  
Sud Ouest  
Nova Bordeaux  
  
RFI  
France 24  
MCD  
France Médias Monde

## PROGRAMMATION

Le CAPC  
La Ville de Carbon Blanc  
Le Carré-Colonnes  
Côte Ouest  
La Cité du Vin  
Le Cuvier CDC d'Aquitaine  
La Cité Cirque - CREAC Bègles  
Datcha  
Escalier B  
L'Espace Culturel Treulon  
Le Glob Théâtre  
Le FIFIB  
L'Institut Culturel Bernard Magrez Bordeaux  
La Ville de Lormont  
La Manufacture Atlantique  
Monts & Merveilles  
Le Musée des arts décoratifs et du design Bordeaux  
L'OARA  
L'Opéra National de Bordeaux  
La Ville de Pessac  
Le Rocher de Palmer  
Le TnBA  
Le Théâtre des Quatre Saisons  
La Ville du Taillan-Médoc  
L'Université Bordeaux Montaigne  
L'Iddac  
  
Label EFFE 2016-2017  
NXTSTP 2

---

# FABOUVERTURE



**FAB**  
**INAUGURATION**

sam 1<sup>er</sup> oct 18h30

au Carré

à Saint-Médard

---

# Dominoes

Une performance unique pour relier symboliquement les villes de Saint-Médard et Bordeaux ainsi que les festivals Des souris, des hommes et Novart pour donner le coup d'envoi de la première édition du Festival International des Arts de Bordeaux Métropole : DOMINOES de la compagnie britannique Station House Opera.

## INTERVENTION URBAINE PARTICIPATIVE

Projet monumental à l'échelle urbaine, DOMINOES s'étendra sur 1 km à Saint-Médard le samedi 1<sup>er</sup> octobre et sur 2 km à Bordeaux le dimanche 2 octobre. Installation à partir de 11h - chute à 17h (durée en moyenne de 20 à 320 minutes)



Créé et imaginé par Station House Opera  
Directeur artistique Julian Maynard Smith  
Produit par Arts Admin.

## UNE SCULPTURE EN MOUVEMENT

**DOMINOES** a été imaginé à partir de l'idée la plus simple... une ligne de dominos. Cette fois-ci à l'échelle d'une ville, **10 000 blocs de béton cellulaire** seront disposés les uns auprès des autres pour créer cette unique sculpture qui prendra vie en fin de journée. Dans les rues, à travers les parcs, les bâtiments, sur l'eau, parfois disparaissant dans un immeuble pour refaire surface dans un appartement, la ligne de dominos poursuit inévitablement son chemin à travers des recoins de la ville, lieux historiques ou quotidiens, reliant les différents quartiers, avec une chaîne de cause à effet à la fois physique et symbolique.

Créant une effervescence dans toute la ville, **DOMINOES transforme le rythme de la cité le temps d'une journée**. Ensemble, bénévoles, techniciens, publics se retrouvent pour réaliser cet exceptionnel et unique événement.

## ART, ARCHITECTURE ET ESPACE PUBLIC

**Station House Opera** utilise ce concept simple et connu de tous pour déplacer le regard que nous portons sur la ville, contrastant, complétant et jouant avec l'architecture. Installation dans l'espace public, DOMINOES déjoue des codes et des habitudes, et permet aux habitants, pendant un instant

donné, de se réappropriier leur ville et leurs rues.

DOMINOES ne se résume pas simplement à la chute d'un bloc sur l'autre, mais **transforme la vision de la cité tout au long du processus de construction**. Ce qui rend cette journée unique n'est pas seulement la chute mais toute la montée en tension graduelle précédant la tombée du premier bloc ainsi que le respect partagé des habitants qui voient l'oeuvre se construire sous leurs yeux.

## UN ÉVÈNEMENT PARTICIPATIF, UNE MÉMOIRE COLLECTIVE CONSTRUITE ENSEMBLE

C'est par le faire ensemble que DOMINOES puise sa force, en rassemblant différentes équipes, tant professionnelles que bénévoles.

L'occasion pour de nombreuses personnes de participer et de se joindre aux autres pour construire ensemble une installation unique, et de se sentir partie intégrante d'un grand événement artistique dans leur ville.

Echange de compétences, esprit d'équipe et nouvelles rencontres, **DOMINOES transforme la ville en un grand terrain de jeu de construction**.

## APPEL À BÉNÉVOLES

Parce que cette aventure ne peut s'écrire sans la participation de volontaires, nous lançons un **appel à bénévoles**. L'opération nécessite en effet le recrutement de plus de 300 bénévoles.

**Pour y participer**, aucune condition particulière, tout le monde peut aider à sa propre échelle, et être au coeur de la réalisation de cet événement inoubliable.

**Concrètement** : il suffit de se rendre disponible sur une journée (soit le samedi pour le parcours à Saint-Médard soit le dimanche pour celui à Bordeaux) et une soirée la semaine précédant l'événement (pour rencontrer l'équipe artistique et être formé à la pose des blocs).

Cette expérience est à la fois **une aventure humaine et artistique hors du commun**, solidaire et sociale forte. Conçue comme un vrai moment de fête et de partage.

La participation est libre, en groupe (entre amis, en famille, entre membres d'une association ou d'un club sportif) ou seul-e.

INFOS COMPLÉMENTAIRES :

[benevole@festivalbordeaux.com](mailto:benevole@festivalbordeaux.com)

06 63 75 42 32

Formulaire d'inscription en ligne : <https://goo.gl/1sWwAw>

## #DOMINOESFAB

Un seul «hashtag» pour poster vidéos, photos, commentaires sur la chute des DOMINOES sur les réseaux sociaux.

Retrouvez les parcours en [pages 6 & 7](#) dans la plaquette de présentation du festival.

---

# créations / premières / productions & coproductions

## 11 créations

Creative Memory *création FAB*  
La Maison Monts et Merveilles  
Fluxus Distraction  
Metsä  
Concert #1 #2 #3 et #4  
Impromptus musicaux  
Les Grandes Eaux  
Sous le pont  
Les pétitions du corps  
La Soirée des musiciens  
55 Minutes *création FAB*

## 8 premières françaises

Hodači – Ceux qui marchent  
La Nuit des taupes  
GaliléE  
99 Words for Void  
Tout ce que je sais du blé  
Antiwords  
Chekhov's First Play

## 5 productions & coproductions

Creative Memory  
Sous le pont *production FAB*  
Impromptus Musicaux  
Géologie d'une fable  
Private : Wear a Mask When you Talk to Me

---

# focus sur la création au Proche et Moyen-Orient et les pays du Maghreb

**Palestine / Algérie / Liban / Syrie / Maroc / Iran / Tunisie**

## MUSIQUE

- Camel Zekri, *Diwan* (Algérie) @Théâtre des Quatre Saisons, Gradignan
- Duo Kamilya Jubran et Werner Hasler (Palestine / Suisse) @Le Galet, Pessac
- A-WA + Meridian Brothers (Israël / Colombie) @Rocher de Palmer, Cenon

## EXPOSITION

- Sana Yazigi, *Creative memory* (Syrie) @Institut Culturel Bernard Magrez, Bordeaux (création / production)

## THÉÂTRE

- Frédéric Maragnani - Cie Travaux Publics, *GaliléE* (Nouvelle Aquitaine / Maroc) @Manufacture Atlantique, Bordeaux (première française)
- Amir Reza Koohestani - Mehr Theatre group, *Hearing* (Iran) @Carré, Saint-Médard
- Sawah & Khalouf, *Sous le pont* (Syrie / France) @Hors les murs, Cenon (création / production FAB)

## THÉÂTRE / PERFORMANCE

- Gurshad Shaheman, *Pourama Pourama* (Iran / France) @Manufacture Atlantique, Bordeaux

## THÉÂTRE D'OBJETS

- Collectif Kahraba, *Géologie d'une fable* (Liban) @Espace Treulon, Bruges

## DANSE / PERFORMANCE

- Bouchra Ouizguen - Cie O, *Corbeaux* (Maroc) @Hors les murs -Pôle Brassens Camus, Lormont (création in situ)

## COLLOQUE + TABLE RONDE + FOCUS CINÉMA ALGÉRIEN

Colloque : Les Dramaturgies arabes et l'Occident : circulation et transfert, en partenariat avec l'Université Bordeaux Montaigne

Table ronde en présence des artistes Mohamed Kaouiti et Driss Ksikes, Mohamed Kacimi et Amre Sawah.

Focus sur le cinéma algérien dans le cadre du fifib

## ARTS PLASTIQUES

- Escalier B, *Hisham Benohoud & Yesmine Ben Khelil* (Bordeaux / Maroc-Tunisie) @La Galerie des Etables, Bordeaux

# Creative Memory

La Mémoire Créative de la Révolution syrienne  
Sana Yazigi



exposition

Institut Culturel Bernard Magrez



Du 5 au 25 oct

4 oct = vernissage en présence de Sana Yazigi

17h : ouverture de l'exposition à la presse

18h : ouverture au public / conférence

Comment crée-t-on en temps de révolution ? **Creative Memory** est à l'origine un site internet à l'initiative de Sana Yazigi. Depuis le début de la révolution, il répertorie les oeuvres d'art syriennes, permettant ainsi de documenter et de préserver leur mémoire. Pour la première fois, une vingtaine d'oeuvres sont exposées en musée. L'individu syrien est au centre de cette exposition. Il en est la valeur et non pas le sujet. C'est une résistance contre l'oubli, un hommage à ceux qui ont porté par leurs actes, un changement historique.

+ d'infos

[page 11](#) dans la plaquette de présentation du festival

---

# Colloque



La création au Proche et Moyen-Orient et les pays du Maghreb

colloque  
rencontres  
cinéma

Bordeaux / Pessac

Table ronde / Bordeaux 10 octobre à 18h

Colloque / Pessac 11 et 12 octobre

Focus cinéma algérien du 13 au 19 octobre dans le cadre du fifib

Le colloque international « Les dramaturgies arabes et l'Occident : Contact, circulation et transfert », est organisé par La section des Études arabes (Université Bordeaux Montaigne) avec le soutien des Équipes d'Accueil TELEM et CLARE, sous la direction d'Omar Fertat.

Cette manifestation scientifique internationale réunira une pléiade de chercheurs de renommée mondiale, spécialistes des arts du spectacle dans le monde arabe ainsi que des praticiens, comédiens, metteurs en scène, traducteurs, et dramaturges. Leurs interventions contribueront à mettre en lumière aussi bien les échanges et les transferts effectués depuis l'Europe vers le monde arabe que sur les contributions apportées par des artistes et des acteurs arabes ou issus de l'immigration arabe qui ont transféré et implanté des éléments de leurs cultures d'origine dans un espace occidental, voire mondial.

Une table ronde réunissant différents acteurs de la scène théâtrale arabe sera organisée le mardi 11 octobre à 18h (le lieu sera confirmé prochainement), avec notamment Mohamed Kaouiti (Maroc), Driss Ksikes (Maroc), Mohamed Kacimi (Algérie), Amre Sawah (Syrie).

Le focus cinéma algérien est présenté dans le cadre du Festival International du Film Indépendant de Bordeaux (fifib). Projections de films au cinéma Utopia pour prendre le pouls de la jeune création contemporaine algérienne.

+ d'infos

page 29 dans la plaquette de présentation du festival

---

# des artistes d'ici...

**De la Nouvelle Aquitaine : Bordeaux / Cognac / Mézin / Niort...**

## DANSE

- Eloïse Deschemin / EALP, *Fluxus Distraction* (Cognac) @Glob Théâtre, Bordeaux (création)
- Eloïse Deschemin / EALP, *Etude de cas : Eloïse D (ma vie minuscule)* (Cognac) @Glob Théâtre, Bordeaux
- Cie Yma, *Les pétitions du corps* (Mézin) @Le Cuvier, Artigues-Près-Bordeaux (création)

## MUSIQUE

- Mathieu Grenier - MADE, *Concert #1 #2 #3 et #4* (Bordeaux) @Musée des Arts Décoratifs et du Design, Bordeaux (création)
- Proxima Centauri / Ars Nova + le Quatuor Tana, *La Soirée des musiciens* (Bordeaux) @Théâtre des Quatre Saisons, Gradignan (création)

## CONCERT SYMPHONIQUE

- ONBA / Paul Daniel / Nathalie Stutzmann, *Ravel - Boulez - Wagner* (Bordeaux) @Auditorium de l'Opéra National de Bordeaux, Bordeaux (création)

## OPÉRA

- Choeur de l'Opéra & Ensemble à cordes, *Impromptus musicaux : Arvo Pärt, Adam's Laurent* (Bordeaux) @Hors les murs, Pessac / Taillan-Médoc / Carbon-Blanc (création)

## THÉÂTRE

- Anna Nozière, *Les Grandes eaux* (Bordeaux) @TnBA, Bordeaux (création)

## DANSE / PERFORMANCE

- Volubilis, *Les 7 minutes* (Niort) @Hors les murs, Saint-Médard & Bordeaux

## ARTS VISUELS

- Collectif Monts et Merveilles + Agence 1300, *La Maison Monts et Merveilles* (Bordeaux) @La Maison Monts et Merveilles, Bordeaux (création)



---

# ... et d'ailleurs

**Burkina Faso / Portugal / Estonie / Finlande / Italie / Belgique / Grande-Bretagne / Suisse / République Tchèque / Espagne / Grèce / Irlande / Serbie**

## THÉÂTRE

- Gianni-Grégory Fonet / Dromosphère, *Hodaci - ceux qui marchent debout* (Serbie / France) @OARA, Molière Scène Aquitaine, Bordeaux (première française)
- Philippe Quesne, *La Nuit des taupes (Welcome to Caveland!)* (France) @TnBA, Bordeaux (première française)
- Tiago Rodrigues, *Bovary* (Portugal) @Carré, Saint-Médard
- Maïke et Iggy Lond Malmborg, *99 Words for Void* (Estonie) @TnBA, Bordeaux (première française)
- Teatro Delle Ariette, *Tout ce que je sais du blé* (Italie) @La Vacherie, Blanquefort (première française) + atelier culinaire
- Spitfire Cie, *Antiwords* (République Tchèque) @Glob Théâtre, Bordeaux (première française)
- Raoul Collectif, *Rumeur et petits jours* (Belgique) @Carré, Saint-Médard
- Dead Centre, *Chekhov's first play* (Irlande) @TnBA, Bordeaux (première française)

## DANSE / PERFORMANCE

- Salia Sanou / Cie Mouvements Perpétuels, *Du désir d'horizons* (Burkina Faso / France) @Casino Barrière, Bordeaux
- Marlène Monteiro Freitas avec Andreas Merk, *Jaguar* (Portugal / Cap Vert) @Le Cuvier, Artigues-Près-Bordeaux
- Tabea Martin, *Field* (Suisse) @Glob Théâtre, Bordeaux

## PERFORMANCE

- Viivi Roiha & Sade Kamppila, *Metsä* (Finlande) @Hors les murs, Saint-Médard & Bordeaux (création)
- INGOODCOMPANY, *55 Minutes* (Suisse) @La Cité du Vin, Bordeaux (création FAB)
- Alexandra Bachzetsis, *Private : Wear a Mask When you Talk to Me* (Suisse) @CAPC Musée, Bordeaux

## JEUNE PUBLIC

- Forced Entertainment, *La Possible impossible Maison* (Royaume-Uni) @Colonnes, Blanquefort

## CIRQUE

- Baro d'Evel Cirk Compagnie, *Bestias* (Espagne / France) @Esplanade de Terres Neuves, Bègles

---

# Des rendez-vous dans l'espace public

Le Festival International des Arts de Bordeaux Métropole donne rendez-vous au public pour des performances hors les murs pour créer des moments uniques, des expériences sensibles et artistiques en ville ou dans les bois, des lieux atypiques pour poser un nouveau regard sur l'espace public et la création contemporaine.

## LES 7 MINUTES

Cie Volubilis

Saint-Médard / Bordeaux

danse dans  
l'espace public



Conçue comme un parcours à travers l'espace urbain, cette pièce chorégraphique invite le spectateur dans la découverte de courtes performances dansées, chacune d'une durée de 7 minutes. Cette création tente d'éveiller la curiosité du spectateur ou du passant en s'inscrivant dans des lieux «imprévus» ou non conventionnels capables d'alimenter la danse en lui apportant une dimension décalée, ludique et sociale.

Volubilis tente de développer un langage artistique singulier vers une danse dans tous ses états en laissant volontier glisser son expression vers l'espace public.

+ d'infos

[page 36](#) dans la plaquette de présentation du festival

## METSÄ

Viivi Roiha & Sade Kamppila

Saint-Médard

création

performance  
cirque  
promenade



Promenons-nous dans les bois avec Sade Kamppila et Vivii Roiha. Ces deux artistes finlandaises adaptent leur pratique circassienne au décor naturel où les arbres deviennent leur agrès. Une performance in-situ créée sur-mesure dans l'environnement qu'elles explorent. L'objectif de cette création est d'emmener le cirque contemporain et son public dans un endroit peu investi et d'aborder l'environnement naturel des villes d'une autre manière.

+ d'infos [page 26](#) dans la plaquette de présentation du festival

## CORBEAUX

Compagnie O / Bouchra Ouizguen

Lormont

danse



C'est une expérience intense que propose Bouchra Ouizguen avec *Corbeaux*. Présentée pour la première fois sur le parvis de la gare de Marrakech lors de la Biennale d'Art Contemporain en 2014, cette performance destinée au départ à cette unique occasion a finalement été présentée dans de nombreux pays (Belgique, Allemagne, Liban...). Chaque fois dans un lieu atypique, au plus près du public.

+ d'infos [page 48](#) dans la plaquette de présentation du festival

## SOUS LE PONT

Amre Sawah & Abdulrahman Khalouf

Cenon

création

production FAB

théâtre



« Mon choix est porté sur la présentation de ce texte dans un lieu non conventionnel pour approcher l'univers de ces personnages tellement non conventionnels. Je voudrais donner l'impression au spectateur d'assister à une expérience réelle et forte. » Amre Sawah.

A partir du texte d'Abdulrahman Khalouf et du personnage de Jamal, Amre Sawah raconte le destin de ces réfugiés syriens poussés à l'exil et qui peinent à trouver une place dans la société occidentale.

+ d'infos [page 37](#) dans la plaquette de présentation du festival

## IMPROMPTUS MUSICAUX

Choeur de l'Opéra & Ensemble à cordes

Pessac / Taillan-Médoc / Carbon-Blanc

musique vocale  
contemporaine



Le Choeur de l'ONB et l'ensemble à cordes de l'ONBa interprètent, sous la direction de Geoffrey Styles, l'une des pièces les plus fascinantes du répertoire pour voix du compositeur estonien Arvo Pärt, Adam's Lament. Un moment déconnecté, dans des lieux insolites de la métropole.

+ d'infos [page 30](#) dans la plaquette de présentation du festival

---

# FABZone

La FABZONE est le centre névralgique du festival.

À la fois QG des artistes et des professionnels, c'est le lieu de tous les publics du festival, du dialogue et de la fête.

Confié à l'agence **Côte Ouest** sous forme d'une carte blanche, ce point de rendez-vous sera lieu d'échanges et de rencontres le jour et lieu de fête et de convivialité à la nuit tombée. Ce qui est d'ores et déjà sûr, c'est qu'on pourra y boire un verre, manger et danser !

Le temps du Festival International des Arts de Bordeaux Métropole, découvrez ce nouveau lieu de vie éphémère en plein centre ville de Bordeaux.

## FABZONE

4 rue Jouannet

Bordeaux

ouvert à partir du **mercredi 5 octobre**

du mercredi au samedi

de 18h à 1h

le dimanche de 10h à 16h

Entrée libre avec accès prioritaire pour les Pass FABADDICT



---

# Focus créations FAB

## FLUXUS DISTRACTION

### ÉTUDE DE CAS : ÉLOÏSE D (MA VIE MINUSCULE)

Éloïse Deschemin / EALP

Glob Théâtre

danse



Diplômée du Conservatoire national de Danse de Lyon, Éloïse Deschemin collabore avec Sophiatou Kossoko, Frédéric Unger et Jérôme Ferron, Virgilio Sieni, Didier Théron, Anne Lopez, Pierre-Johann Suc et Magali Pobel. Avec EALP, elle initie son travail d'écriture où se mêlent voix, corps et vidéo. Dans le cadre de FAB, elle présente deux projets : **Fluxus distraction** - une installation performative entre construction / destruction en direct et **Étude de cas : Éloïse D (ma vie minuscule)** - une enquête empreinte d'absurdité qui mêle jeux sur le langage, vérités absolues et mensonges réalistes.

+ d'infos

[page 15](#) dans la plaquette de présentation du festival

## HODAČI – CEUX QUI MARCHENT

Dromosphère / Gianni-Grégory Fornet

Première française

théâtre  
cinéma

OARA / Molière - Scène d'Aquitaine



HODAČI est la version serbe de "Ceux qui marchent" : un projet de création contextuelle construit sur l'observation et la participation d'un groupe de jeunes gens de Niš, invités à cheminer dans la ville. À travers cette relation privilégiée, l'auteur Gianni-Grégory Fornet a effectué une collecte subjective d'anecdotes que rencontrent ces jeunes. Pour parfaire le réalisme de cette expérience, un film a été tourné en divers lieux de la ville par João Garcia. Le résultat de ce projet se présente sous la forme d'une pièce qui mêle théâtre et cinéma.

+ d'infos [page 18](#) dans la plaquette de présentation du festival

## CONCERT #1 #2 #3 ET #4

MADE / Mathieu Grenier

création

musique

Musée des Arts Décoratifs et du Design



Chanteur, danseur, comédien, musicien et vidéaste, Mathieu Grenier est un artiste bordelais polyglotte et polyforme. Également enseignant et pédagogue, il développe sa propre technique de mise en scène et monte la structure Made, une école nomade et indisciplinée. Concert# est une expérience unique d'écoute pour un très petit nombre de chanceux. Une immersion sans artifices, ludique et inspirée qui ouvre une nouvelle forme de représentation.

+ d'infos [page 27](#) dans la plaquette de présentation du festival

## LES GRANDES EAUX

Anna Nozière

TnBA

création

théâtre



Anna Nozière a longtemps cotoyé le monde du théâtre amateur avant de créer sa première pièce, en 2010, Les Fidèles. Depuis 2016, elle est artiste associée à la Scène national de Dieppe. Dans cette nouvelle création, Anna Nozière propose une réflexion décalée sur notre rapport au temps et à la fragilité de l'existence.

+ d'infos

[page 32](#) dans la plaquette de présentation du festival

## 99 WORDS FOR VOID

Maike et Iggy Lond Malmborg

TnBA

Première française

théâtre  
performance



99 Words for Void – 99 mots pour du vide – expérimente la manière dont les politiques néolibérales ont construit le fameux projet européen. Qui s'avère malheureusement un modèle où tout espoir d'utopie est balayé par l'injonction au plaisir immédiat et la dictature de l'urgence. Un sursaut artistique et politique salutaire qui nous vient du Nord.

+ d'infos [page 34](#) dans la plaquette de présentation du festival

## TOUT CE QUE JE SAIS DU BLÉ

Teatro Delle Ariette

La Vacherie - Blanquefort

Première française

théâtre



Stefano Pasquini et Paola Berselli ont trois passions dans la vie : la culture de la table, la culture de la terre et celle du théâtre, trois domaines dans lesquels ils excellent. Le Teatro Delle Ariette invite à une expérience, une pratique quotidienne où l'art, la vie et le travail cohabitent et coïncident. Un théâtre qui se partage jusque dans un atelier entre cuisine et théâtre qu'ils proposent autour de ce spectacle.

+ d'infos [page 35](#) dans la plaquette de présentation du festival

## CHEKHOV'S FIRST PLAY

Dead Centre

TnBA

Première française

théâtre



La compagnie irlandaise Dead Centre présente une variation toute personnelle, brillante et inventive, de l'oeuvre de Tchekhov qui cède le pas à une improvisation de comédiens au bord de la crise de nerfs. Un «dérapiage délirant» qui conduira à la destruction totale de la représentation.

Le spectacle, créé à Dublin en octobre 2015, a été nommé au titre de la Meilleure Production et Meilleur son aux Irish Times Theatre Awards.

+ d'infos [page 41](#) dans la plaquette de présentation du festival

**55 MINUTES**

INGOODCOMPANY

**La Cité du Vin**

création FAB

**théâtre  
performance**



Le temps c'est de l'argent. C'est de ce constat que sont partis les 3 artistes qui composent INGOODCOMPANY : François Germaud, fondateur de la 2b company, Martin Schick artiste performeur et danseur et Viviane Pavillon, comédienne et performeuse.

OVNI théâtral, le concept de ce projet est à la fois simple et très bien amené : vendu aux enchères, 5 minutes sont ajoutées au spectacle déjà créé. Potentiellement infini, ce spectacle a son propre système économique, endetté jusqu'à 45 minutes mais qui promet des bénéfices dès la 95e.

+ d'infos [page 46](#) dans la plaquette de présentation du festival

**POURAMA POURAMA**

Gurshad Shaheman

**Manufacture Atlantique**

**théâtre  
performance**



En trois actes et un repas, Gurshad Shaheman nous invite à un voyage autobiographique entre Orient et Occident. Dans ce travail d'autofiction au long cours, le comédien d'origine iranienne prend la parole sur quelques épisodes constitutifs de sa vie, de sa petite enfance à son entrée dans l'âge adulte. Des fragments autobiographiques qu'il agence dans un objet à la croisée du théâtre, de l'installation sonore et de la performance, où la place du spectateur est repensée et la langue ciselée.

+ d'infos [page 47](#) dans la plaquette de présentation du festival

---

# Tournées

## **Salia Sanou – *Du désir d'horizon* :**

Chaillot / 30 juin (19h30) et 1<sup>er</sup> juillet (20h30)

Montpellier Danse / 3 et 4 juillet (20h)

Genève, Suisse, festival La Bâtie / 13 et 14 septembre

23 septembre / Limoges, Les Francophonies

### **APRÈS FAB :**

13 octobre / Saint-Brieuc - La Passerelle

18, 19 et 20 novembre : Tremblay en France - Théâtre Louis Aragon en co-accueil avec la MC93 Bobigny

26 novembre : Ouagadougou (Burkina Faso) - Triennale Danse l'Afrique Danse

17 janvier 2017 : Mulhouse - La Filature

24 janvier 2017 : Foix - L'Estive en collaboration avec le CDC de Toulouse

09 février 2017 : Le Creusot - L'Arc Scène nationale

05 mai 2017 : Annecy - Bonlieu Scène nationale

## **Baro d'Evel Cirk Cie – *Bestias* :**

Du 18 au 21 juin au Château de Lunéville

Du 12 au 17 juillet au festival d'Alba la Romaine

Du 26 au 28 juillet : Biennale di Venezia / Biennale Teatro 2016, Venise

1, 2, 4 et 5 octobre : Le Parvis, Scène nationale Tarbes-Pyrénées

Du 3 au 6 octobre : Scène nationale Sud-Aquitain, St Jean de Luz

### **APRÈS FAB :**

Du 19 novembre au 16 décembre : Nantes, Parc des chantiers - Ile de Nantes

## **Marlene Monteiro Freitas – *Jaguar* :**

30 septembre (20h) à La Briqueterie Vitry-sur-Seine

22-23 août à Gothenburg

### **APRÈS FAB :**

Oct-Nov 2016 / Bern (Suisse)

Du 6 au 16 novembre / Château-Thierry

Janvier 2017 / Dijon

Janvier-Février 2017 / Grenoble

18-25 Février 2017 / Avignon

Mars 2017 / Vitry-Sur-Seine

27 mars - 7 avril 2017 / Roubaix

Avril 2017 / Strasbourg

## **Bouchra Ouizgen – *Corbeaux* :**

Festival d'Automne (CND 24 et 25 sept, Centre Pompidou 1<sup>er</sup> oct, CDN Montreuil 8 oct, T2G 15 et 16 oct, Musée du Louvre 17 oct)

## **Cie Dromosphère – *Hodaci* :**

27 et 28 septembre / Francophonies de Limoges

**Philippe Quesne — *La nuit des taupes* :**

6 Juillet 2016 : Baltoscandal, Rakvere (Estonie)

Juillet 2016 : Santarcangelo (IT)

Septembre 2016 : Steirischer Herbst, Graz (AT)

**APRÈS FAB :**

12-13 octobre : Le Merlan - scène nationale de Marseille

**Bush Moukarzel — *Chekhov's First Play* :**

9 juillet : Baltoscandal, Rakvere (Estonie)

24 sept - 4 oct : Samuel Beckett Centre / Dublin

**Lond Malmberg — *99 words for void* :**

8-9 juillet : Baltoscandal, Rakvere (Estonie)

**Mehr Theatre Group — *Hearing* :**

15 et 16 juillet 2016 / Santarcangelo Festival - Italy

Du 21 au 24 juillet 2016 / Festival d'Avignon, Théâtre Benoît XII, Avignon - France

**APRÈS FAB :**

Du 11 au 19 octobre / Festival d'Automne à Paris, Théâtre de La Bastille, Paris

22-23 octobre : Théâtre populaire romand, La Chaux-de-Fonds - Suisse

15 et 16 novembre : Théâtre de la Vignette, Montpellier

18 et 19 novembre : Espaces Pluriels, Pau

25 et 26 novembre : Bonlieu Scène Nationale, Annecy

1er et 2 décembre : Le Trident, Scène nationale de Cherbourg

Du 6 au 10 décembre : CDN de Haute Normandie, Rouen

13 et 14 décembre : La Comédie de Caen

9 et 10 mars 2017 : TANDEM Scène nationale, Théâtre d'Arras

16 et 17 mars 2017 : Le Théâtre d'Arles

Du 21 au 24 mars 2017 : CDN de Besançon

28 et 29 mars 2017 : TAP, Poitiers

1er avril 2017 : CSS Udine - Italie

Du 4 au 7 avril 2017 : Le Lieu Unique, Nantes

Du 27 au 29 avril 2017 : Onassis Cultural Center, Athènes - Grèce

**Raoul Collectif — *Rumeur et petits jours* :**

Du 3 au 4 juillet 2016 au Festival au Carré au Manège.Mons (BE)

Du 17 au 23 juillet 2016 au Cloître des Carmes au Festival d'Avignon (FR)

Du 27 septembre au 2 octobre 2016 au Théâtre National de Bruxelles (BE)

Du 11 au 15 octobre 2016 au Théâtre de la Croix Rousse à Lyon (FR)

**APRÈS FAB :**

22 octobre 2016 au Théâtre Agora à St Vith (BE)

25 octobre 2016 au Centre culturel de Nivelles (BE)

Du 2 au 25 novembre 2016 au Théâtre de la Bastille à Paris

29 novembre 2016 au Forum Meyrin à Genève

1er décembre 2016 au Théâtre Palace à Bienne (CH)

1er mars 2017 au Centre Culturel de Ciney (BE)

14 et 15 mars 2017 à La Maison de la culture de Tournai (BE)

16 mars 2017 au Centre culturel de Soignies (BE)

18 mars 2017 au Théâtre de Châtillon (FR)

Du 21 au 25 mars 2017 au Théâtre de Liège (BE)  
Du 4 au 7 avril 2017 au Trident à Cherbourg  
Du 20 au 22 avril 2017 au Théâtre de Namur (BE)

**Teatro delle Ariette — *Tout ce que je sais du blé* :**

23 juin / EVENTO TEATRALE NELLA NOTTE DI SAN GIOVANNI Milan  
18 et 19 juillet / Friuli  
22 - 23 juillet / Milan

**Station House Opera — *Dominoes* :**

16 juillet / Milton Keynes International Festival

**Viivi Roiha & Sade Kamppila — *Metsä* :**

27 et 28 août Helsinki

**Cie Volubilis — *Les 7 minutes* :**

Du 21 au 24 juillet Châlon sur Saône, festival Châlon dans la rue  
Samedi 30 juillet, festival Mimos Périgueux  
Du 8 au 9 octobre, festival Les Expressifs, Poitiers

**Eloïse Deschemin — *Etude de cas* :**

24 septembre (17h30) / Abbaye de Royaumont (Oise)

**Alexandra Bachzetsis — *Private : wear a mask when you talk to me* :**

2 juillet : Londres Art Night London

**APRÈS FAB :**

27 et 28 novembre : Maria Matos Teatro Municipal, Lisbonne

**Tiago Rodrigues — *Bovary* :**

**APRÈS FAB :**

8 et 9 novembre 2016 : Théâtre Les Tanneurs, Bruxelles

13 et 14 avril 2017 : Le Granit, Belfort

5 et 6 juillet 2017 : Teatro Nacional Dona Maria II, Lisbonne

**Spitfire cie — *Antiwords* :**

2 juillet : Veseli nad Moraovu (République Tchèque)

15 juillet : Ostrava (République tchèque)

Du 26 au 28 août : Spoffin Festival Amerstfoort, Pays Bas

16 septembre : Mime Fest Policka, République Tchèque

23 septembre : Festival Y.EAST Budapest, Hongrie

5 et 6 octobre : Kulturni zarizeni mesta Jicin Jicin (République Tchèque)

9 octobre : Festival à Prague

## en partenariat avec l'OARA – Nouvelle Aquitaine

inscription à l'OARA  
[oara.fr](http://oara.fr)

contact/renseignements  
Marine Thévenet  
[m.thevenet](mailto:m.thevenet)  
[@festivalbordeaux.com](mailto:@festivalbordeaux.com)

**EN** Network meetings  
for international, national  
and regional promoters  
to discover local artists  
as well as the international  
program of the festival.

L'OARA – Nouvelle Aquitaine et le FAB s'associent pour organiser des rencontres professionnelles permettant de découvrir différents spectacles dont plusieurs créations et premières françaises et de participer aux Salons d'artistes de la Nouvelle Aquitaine.

### jeu 20 oct

11h-13h **Salon d'artistes  
de la Nouvelle Aquitaine,**  
à l'OARA

13h-15h **déjeuner**

15h-17h **visite des expositions**

**Creative Memory /**  
Institut Culturel Bernard Magrez  
**Hicham Benohoud**  
et **Yesmine Ben Khelil /**  
Galerie des Étables /  
**La Maison Monts et Merveilles**

18h30 **Sawah / Khalouf,**  
*Sous le Pont, Cenon*

20h **Teatro delle Ariette,**  
*Tout ce que je sais du blé, La Vacherie*

ou  
20h **Dead Centre,**  
*Chekhov First's Play, TnBA*

ou  
20h **A-WA et Meridian Brothers,**  
*Rocher de Palmer*

ou  
20h15 **Proxima Centauri et Ars  
Nova,** Théâtre des Quatre Saisons

### ven 21 oct

11h-13h **Retour sur le focus  
Proche et Moyen-Orient / Maghreb**

13h-14h30 **déjeuner**

14h30 et 20h **Forced**

**Entertainment,**  
*La Possible impossible Maison,*  
*Colonnes*

18h30 **INGOODCOMPANY,**  
*55 minutes, La Cité du Vin*

ou  
19h **Gurshad Shaheman,**  
*Pourama Pourama,*  
*La Manufacture Atlantique*

20h **Dead Centre,**  
*Chekhov First's Play, TnBA*

ou  
20h30 **Sawah/Khalouf,**  
*Sous le Pont, Cenon*

---

# à noter

## UN NOUVEAU SITE INTERNET

[fab.festivalbordeaux.com](http://fab.festivalbordeaux.com)

## UN ESPACE PRESSE DÉDIÉ

Sur le site [fab.festivalbordeaux.com](http://fab.festivalbordeaux.com) retrouvez le programme du festival, les visuels des spectacles, vidéos, identité graphique FAB via l'onglet **ESPACE PRESSE** (situé en bas à droite du site).

**mot de passe** : FABpresse

## VOS CONTACTS PRESSE

**RÉGIONAL** : Romane Volle

05 57 93 18 76 / 06 59 52 00 48

[r.volle@carrecolonnes.fr](mailto:r.volle@carrecolonnes.fr)

**NATIONAL** : zef

Isabelle Muraour, Emily Jokiel

01 43 73 08 88 / 06 18 46 67 37

[contact@zef-bureau.fr](mailto:contact@zef-bureau.fr)

## INAUGURATION DU FESTIVAL

**samedi 1<sup>er</sup> octobre à 18h30 au Carré à Saint-Médard,**

en présence des élus, partenaires, équipes & bénévoles du festival



## FABILLETTERIE

**du 6 septembre au 22 octobre À l'INOX** (9 rue des Capérans à Bordeaux)

du mardi au samedi de 12h à 14h et de 16h à 19h

ouverture exceptionnelle dim 2 oct de 13h à 19h

**INFO LINE 06 63 80 01 48**

## DEVENEZ FABADDICT

**NOUVEAU !**

Pass **FABADDICT** à 5€ pour :

profiter des tarifs préférentiels dès le premier spectacle

+ accéder gratuitement à certains événements

+ coupe-file à la **FABZONE**

# partenaires de l'édition

